

Agrárpiaci Jelentések  
ZÖLDSÉG, GYÜMÖLCS ÉS BOR

**Zöldség, Gyümölcs és Bor**  
**XVI. évfolyam, 1. szám, 2012**

Megjelenik kéthetente

**Felelős szerkesztő**  
Dr. Stummer Ildikó

**Szerzők**  
Isépy Anett  
isepy.anett@aki.gov.hu  
Szente-Orbán Csaba  
szente-orban.csaba@aki.gov.hu  
Varga Viktória  
varga.viktoria@aki.gov.hu  
Ecsediné Wanek Zsuzsanna  
wanek.zsuzsa@aki.gov.hu

**Kiadó**  
Agrárgazdasági Kutató Intézet  
Piaci Árinformációs Rendszer  
H-1093 Budapest, Zsil utca 3-5.  
Postacím: H-1463 Budapest, Pf.: 944  
Telefon: (+36 1) 476-6093  
Fax: (+36 1) 217-8111  
www.aki.gov.hu  
aki@aki.gov.hu  
https://pair.aki.gov.hu

ISSN 1418 2130

Az Élőállat és Hús piaci jelentésen kívül kínáljuk még a Baromfi; Zöldség, Gyümölcs és Bor; Tej és Tejtermékek; Gabona és Ipari Növények piaci jelentéseket is.

A kiadványokkal kapcsolatban részletes felvilágosítást ad:

Mihók Zsolt  
Telefon: (06 1) 476-3064

Minden jog fenntartva. A kiadvány bármely részének sokszorosítása, adatainak bármilyen formában (nyomtatott vagy elektronikus) történő tárolása vagy továbbítása, illetőleg bármilyen elven működő adatbázis kezelő segítségével történő felhasználása csak a kiadó előzetes írásbeli engedélyével történhet.

**Tartalomjegyzék**

<b>ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS....</b>	<b>3</b>
Bőséges az import termékek kínálata a Budapesti Nagybani Piacon.....	3
Alacsonyabb a banán és a citrom ára.....	5
Agrárpolitikai hírek.....	8
Magyarországi piaci információk.....	9
Nemzetközi piaci információk.....	15
<b>BORPIACI INFORMÁCIÓK.....</b>	<b>16</b>
Agrárpolitikai hírek.....	17
Magyarországi piaci információk.....	18

## ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS

### Bőséges az import termékek kínálata a Budapesti Nagyban Piacon

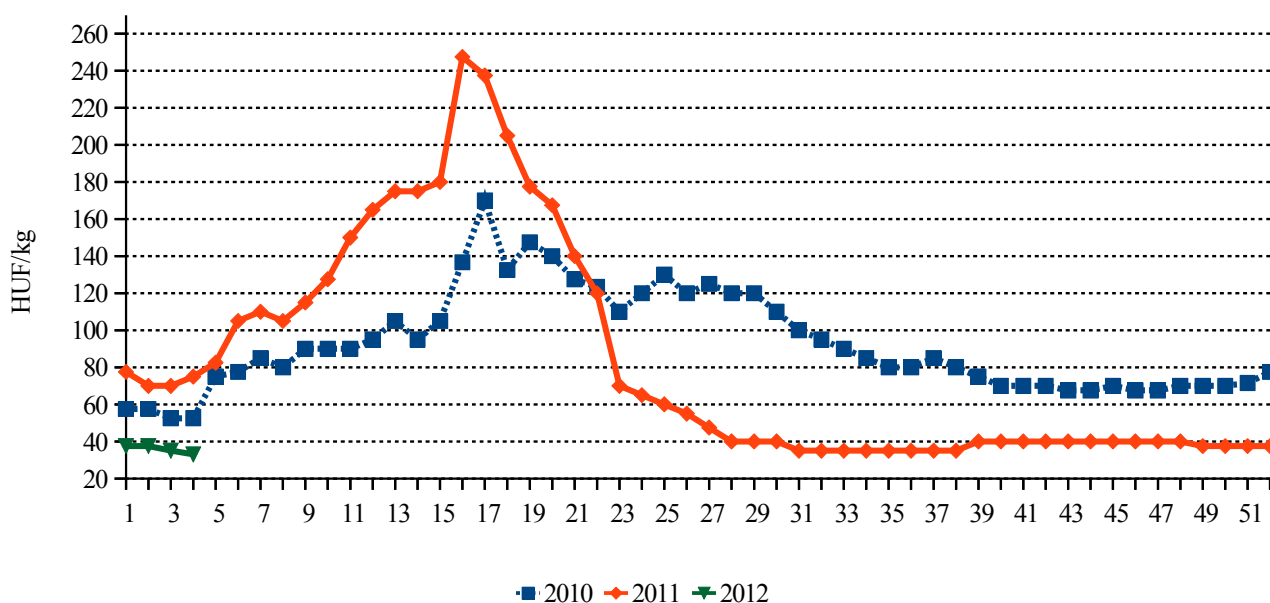
A magyarországi tölténivaló paprikát a 3-4. héten jellemzően csak darabosan kínálták, az importot azonban kilogrammos kiszerelésben értékesítették. A bőséges külpiazi választékban legalacsonyabb áron (420 forint/kg) a törökországi szerepelt, de jelen volt még a reprezentatív nagyban piac kínálatában az egyiptomi (480 forint/kg), a marokkói (550 forint/kg), és

megközelítőleg 630 forint/kg áron a jordániai tölténivaló paprika is.

Kígyóborkából elhanyagolható a belföldi mennyiség, a kínálatban spanyolországi, és lényegesen alacsonyabb áron jordániai áru szerepelt.

Mind a fehér fejes káposzta, mind a vöröskáposzta termelői ára továbbra is messze elmaradt a többéves átlagtól. A megfigyelt időszakban a fehér típust 33 forint/kg, a vöröset 75 forint/kg körüli termelői áron kínálták. Ebből a termékből nem volt import a hazai mellett.

1. ábra: A belföldi fehér fejes káposzta termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

1. táblázat: A belföldi és az import sárgarépa ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Származási hely	2011. 4. hét	2012. 3. hét	2012. 4. hét	HUF/kg	
					2012. 4. hét / 2011. 4. hét (százalék)	2012. 4. hét / 2012. 3. hét (százalék)
Sárgarépa	Magyarország	137	84	89	65,0	106,0
	Franciaország	-	100	100	-	100,0
	Hollandia	-	110	110	-	100,0

Forrás: AKI PÁIR

Sárgarépból a hazai mellett franciaországit és hollandiait is lehetett kapni, amelyeknek az ára kismértékben meghaladta a belföldit.

A „kanadai/orange” típusú sütőtök termelői ára az idei év negyedik hetében 145 forint/kg volt a Budapesti Nagybani Piacon. Ez az ár 42 százalékkal maradt el az egy évvel korábitól. A „Nagydobosi” típus ára 33 százalékkal csökkent egy év alatt, és 110 forint/kg volt a megfigyelt hetekben.

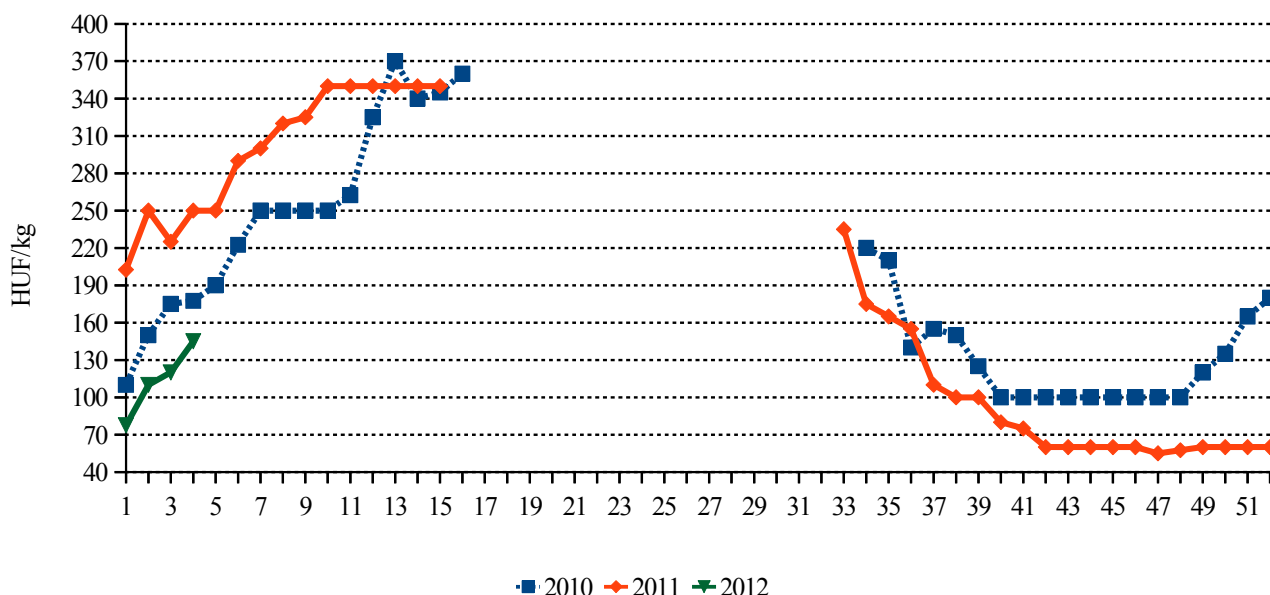
Belföldi cukkini november óta nincs a kínálatban, a külpiazi termék árában pedig az elmúlt négy hétben nagymértékű emelkedés történt. Az első heti árhoz ké-

pest, a 4. hét végére a spanyolországi 120 százalékkal (800 forint/kg), az olaszországi 150 százalékkal (840 forint/kg) nőtt.

A hazai termesztésből származó hegyes, erős paprikát kizárólag darabos kiszerelésben értékesítették. Közel egy év elteltével ismét lehetett import hegyes paprikát kapni, de kilogrammos kiszerelésben. A jordániait 1400 forint/kg, a marokkóit 1000 forint/kg körüli áron kínálták.

A 3-4. héten 120 forint/kg volt a belföldi kelkáposzta termelői ára, de újdonságként 150-180 forint/kg közötti áron megjelent az olaszországi kelkáposzta is.

2. ábra: A belföldi termesztésű kanadai/orange sütőtök termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon



Forrás: AKI PÁIR

## Alacsonyabb a banán és a citrom ára

A globális banántermésnek (2010-ben 102 millió tonna) az ötöde kerül a nemzetközi kereskedelembé. Az EU-ban fogyasztott banán 90 százaléka importból származik; 72,5 százaléka Latin-Amerikából, 17 százaléka afrikai, karibi és csendes-óceáni országokból (Kamerun, Elefántcsontpart, Dominikai Köztársaság). Öt tagállam szállítja a fennmaradó 11 százalékot: Ciprus, Franciaország (Guadeloupe és Martinique tengerentúli megyék), Görögország, Portugália (Madeira és a kontinensen található területek) és Spanyolország (Kanári-szigetek). Kolumbiában 375 ezer tonnával kevesebb banán termett a hideg tél miatt 2011-ben. Az equadori banánexport 5 százalékkal bővült 2011-ben, elsősorban Kelet-Európa és Oroszország felé.

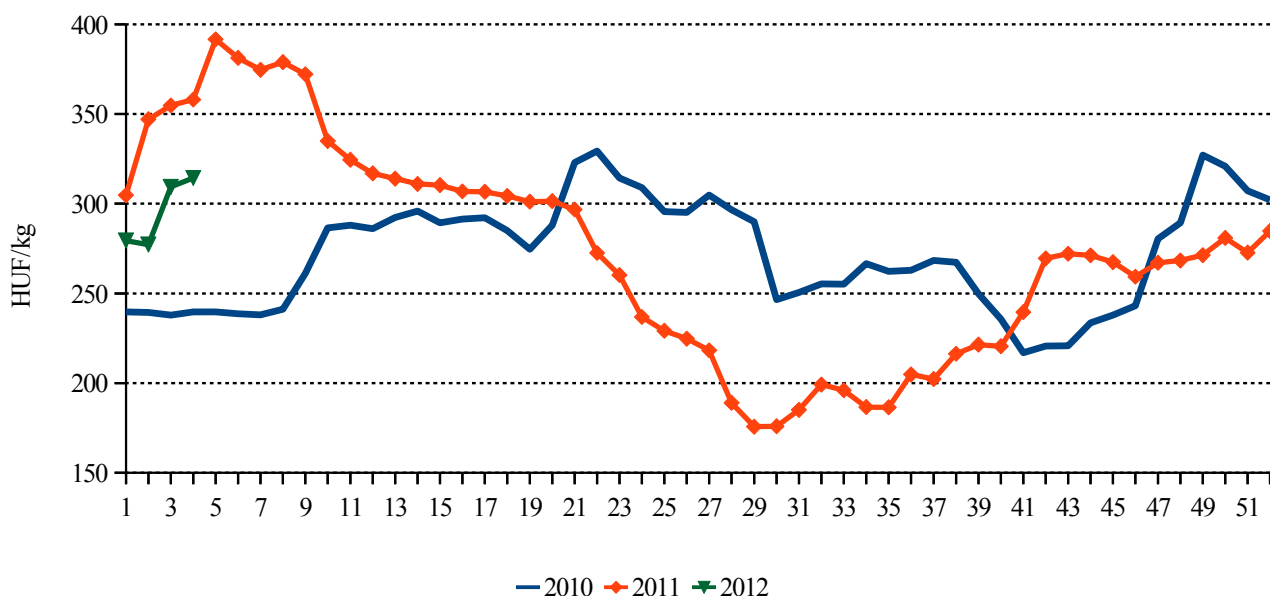
Újdonság, hogy az EU-ban a kereskedőknek 2012. január elsejétől nem kell behozatali engedélyért folyamodni a banán importjához (2011/194/EU határozat). Az Európai Tanács 2011-ben jóváhagyta az Európai Unió és Brazília, Kolumbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexikó, Nicaragua, Panama, Peru és Venezuela közötti genfi banán-kereskedelmi megállapodás, valamint az Európai Unió és az USA közötti banánkereskedelmi megállapodás megkötését. Az EU banánimporttal kapcsolatos politikáját a WTO-n belül évtizedes vita kísérte. Az EU ugyanis kedvezőbb feltételekkel tet-

te lehetővé a banán importját az afrikai, karibi és csendes-óceáni térségből, mint a latin-amerikai országokból. A megállapodás értelmében az EU 176 euróról 148 euróra csökkentette a latin-amerikai banán tonnánkénti importvámját, illetve 114 euróra csökkenti 2017-ig.

Magyarországon a KSH adatai szerint a déligyümölcsök behozatala 14 százalékkal (106,4 ezer tonnára) csökkent 2011 első tíz hónapjában az elmúlt évihez képest. Ezen belül a banánimport 32 százalékkal (49,57 ezer tonnára) esett. A frissgyümölcs-kivitel negyedét kitevő banán-reexport – döntően Romániába – 42 százalékkal (21,5 ezer tonnára) csökkent. Ennek következtében ötödével kevesebb banán jelenhetett meg a magyarországi kínálatban 2011 első tíz hónapjában.

A Budapesti Nagybani Piacon a banán nagykereskedelmi ára 2011-ben szinte megegyezett (270 forint/kg) az egy évvel korábbival. Ugyanakkor 2011 első negyedében a banán globális kínálatának csökkenése az árak jelentős emelkedését okozta a világpiacón. A májusban kirobbant E. coli pánik hatást gyakorolt a friss zöldségfélék és a gyümölcsök fogyasztására, így a banán iránti kereslet is lanyhult, az árak csökkentek. A banánpiac augusztustól kezdett stabilizálódni. Az idei év első heteiben alacsonyabb áron értékesítették a banánt mint egy esztendővel korábban, ugyanakkor szakértők a szezonálisnak megfelelően a banán árának emelkedését prognosztizálják az első negyedévben.

3. ábra: A banán nagykereskedelmi ára a Budapesti Nagybani Piacon



Forrás: AKI PÁIR

A FAO adatai alapján a globális citromtermés (lime-mal) 14,2 millió tonna körül alakult az elmúlt években. A legnagyobb termelők India, Mexikó, Argentína, Brazília, Spanyolország és Törökország. Argentína északi részén helyezkedik el „Tucumán”, a világ legnagyobb citromexportáló tartománya. Argentína export célországai között megtalálhatóak az Unió tagállamai, Oroszország és a délkelet-ázsiai országok. Az Amerikai Egyesült Államok mezőgazdasági minisztériumának (USDA) előrejelzése szerint Argentína citromtermése a 2011 júliusi fagy hatására 1,3 millió tonnára csökkenhet a 2011/2012. gazdasági évben.

Törökországban a citrusfélék exportjában mind mennyiségileg, mind az értéket tekintve a citrom szerepel az első helyen. A citromexport 90 százaléka a földközi-tengeri régióból származik. A *Freshfel Europe* (eu-

rópai friss zöldség és gyümölcs fórum) előrejelzése szerint Törökországban 25 százalékkal 1,075 millió tonnára bővíthet a citrom termése a 2011/2012. gazdasági évben (október-szeptember).

A Földközi-tenger térségében 6 százalékkal emelkedhet a citrom termése a folyó gazdasági évben. Olaszországban nem változik a termés mennyisége, a minőséget jónak ítélik. Cipruson bővíthet a citrom kibocsátása, a szezon késve indult az előző évekhez képest. Görögországban szintén később kezdődött a betakarítás. A citrom mérete kisebb, de színezete megfelelő, ugyanakkor a frisspiaci, és a feldolgozóipari kereslet csökkent a termék iránt. Az EU citromtermésének felét Spanyolország adja, ahol 7 százalékkal kevesebb citromot takarítottak be 2011 októberétől.

## 2. táblázat: A citrom termése néhány országban

Országok	2010/2011	2011/2012	ezer tonna	
			2010/2011/ 2011/2012 (százalék)	
Spanyolország	931	870	93,5	
Ciprus	17	18	110,9	
Olaszország	650	650	100,0	
Görögország	25	30	120,0	
Marokkó	80	80	100,0	
Törökország	860	1 075	125,0	
Egyiptom	320	320	100,0	
Izrael	44	55	126,4	

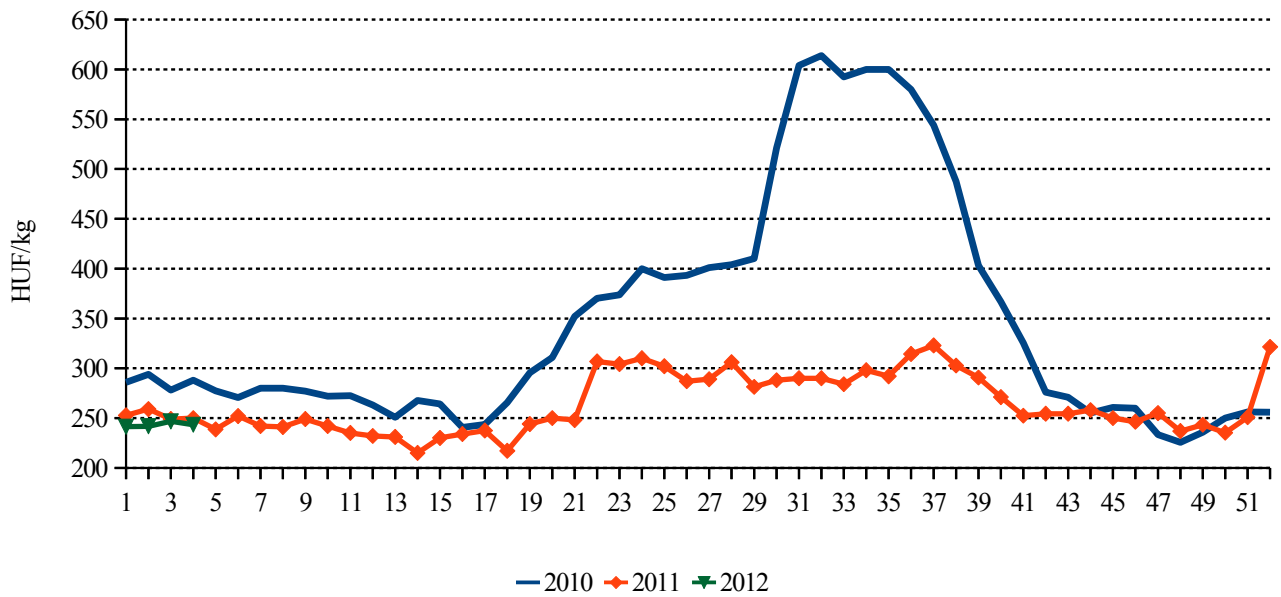
Forrás: Freshfel Europe

A Magyarországra beszállított citrom döntő hányada Spanyolországból, Törökországból és Argentínából származik. A KSH adatai szerint a citrom importja 6 százalékkal 8,42 ezer tonnára, ezen belül a lime-é 32 százalékkal 131 tonnára csökkent 2011 első tíz hónapjában az előző évihez képest.

A törökországi import 40 százalékkal (2,05 ezer tonnára) esett, ugyanakkor a spanyolországi 44 százalékkal (1,65 ezer tonnára) bővült.

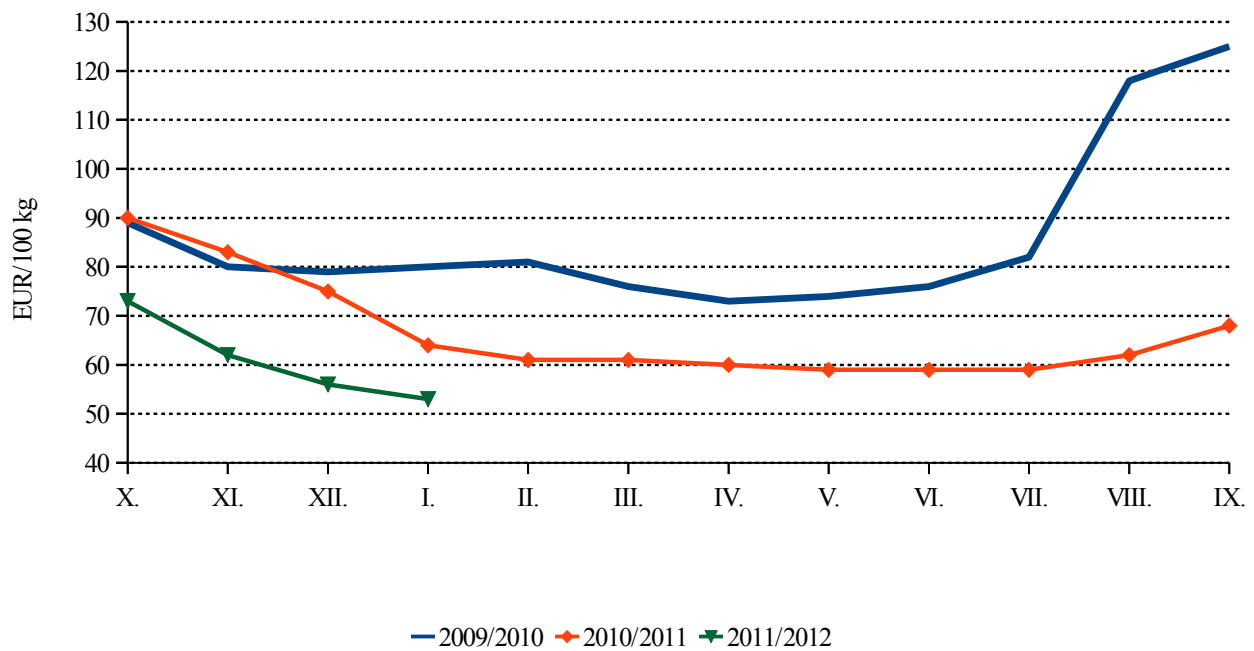
A Budapesti Nagybani Piacon a citrom nagykereskedelmi ára 19 százalékkal volt alacsonyabb (262 forint/kg) 2011-ben az egy esztendővel korábbihoz viszonyítva. Az idei év első heteiben 4 százalékkal alacsonyabb áron értékesítették a citromot mint 2011 hasonló időszakában.

4. ábra: A citrom nagykereskedelmi ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

5. ábra: A citrom nettó termelői ára Spanyolországban



Forrás: EU Bizottság

## Agrárpolitikai hírek

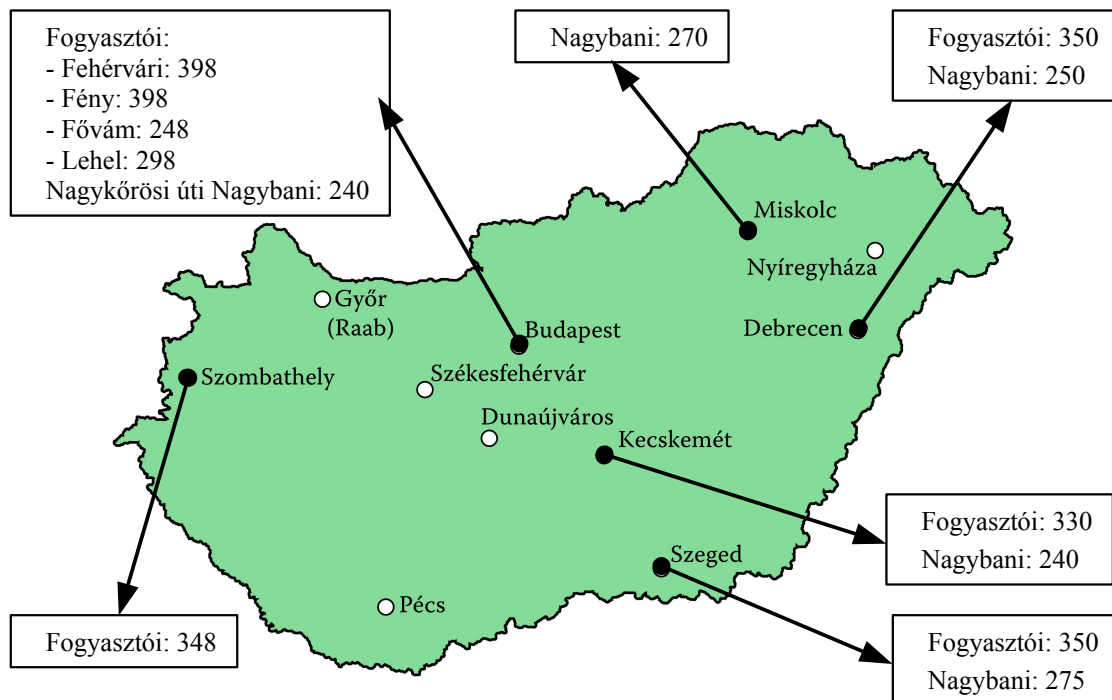
- Magyarországon a héjas gyümölcsűek termesztésének támogatására hektáronként legfeljebb 33 250 forint kiegészítő nemzeti támogatás vehető igénybe visszamenőlegesen a 2011. évre.
- Az elkülönített zöldség-gyümölcs támogatás keretében 1 milliárd forintot utalnak 274 gazdálkodónak január végén. A keretösszezből fennmaradó 300 millió forint kifizetése a kérelmek lezárása után folyamatosan történik.
- Megjelent a kertészet korszerűsítéséhez nyújtott támogatás kifizetésének igényléséről szóló MVH közlemény.
- A termékdíj-szabályozásról szóló törvény értelmében 2012. január 1-től a mezőgazdasági kertészeti fólia nem termékdíjköteles.
- A kormány 2015. június 30-ig felfüggeszti a kizárólag energiahasznosítás céljából kitermelt termálvizek visszasajtolási kötelezettségét.



## Magyarországi piaci információk

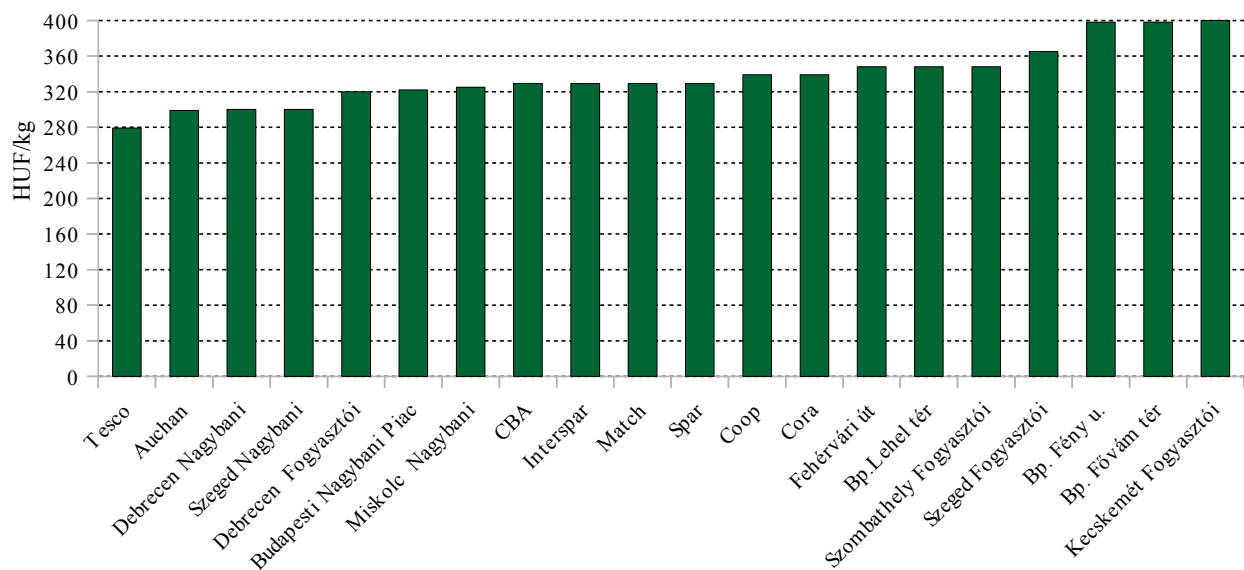
6. ábra: A citrom nagybani és fogyasztói ára (2012. 4. hét)

HUF/kg



Forrás: AKI PÁIR

7. ábra: A banán ára a nagybani és a fogyasztói piacokon, valamint az üzletláncokban (2012. 4. hét)



Forrás: AKI PÁIR

3. táblázat: Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mérték- egység	2011. 4. hét	2012. 3. hét	2012. 4. hét	2012. 4. hét / 2011. 4. hét (százalék)	2012. 4. hét / 2012. 3. hét (százalék)
Burgonya	Condor	-	HUF/kg	127	47	45	35,6	95,7
	Fabiola	-	HUF/kg	125	50	49	38,8	97,0
	Aladin	-	HUF/kg	129	47	-	-	-
	Desire	-	HUF/kg	120	40	45	37,5	112,5
	Agria	-	HUF/kg	130	50	50	38,5	100,0
	Bellarosa	-	HUF/kg	130	49	50	38,5	103,1
	Red-Scarlett	-	HUF/kg	135	50	42	30,7	83,0
	Cherie	-	HUF/kg	168	110	130	77,6	118,2
	Laura	-	HUF/kg	134	49	45	33,7	92,8
	Marabel	-	HUF/kg	-	57	-	-	-
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	HUF/kg	550	605	670	121,8	110,7
		47-57 mm	HUF/kg	550	615	680	123,6	110,6
	Fürtös	47 mm feletti	HUF/kg	610	625	795	130,3	127,2
		40-47 mm	HUF/kg	635	675	830	130,7	123,0
Paprika	Töltenivaló édes	30-70 mm	HUF/darab	-	66	59	-	88,6
		70 mm feletti	HUF/darab	-	100	89	-	88,5
	Hegyes	-	HUF/darab	105	120	130	123,8	108,3
Sütőtök	Kanadai	-	HUF/kg	250	120	145	58,0	120,8
	Nagydobosi	-	HUF/kg	165	110	110	66,7	100,0
Sárgarépa	-	-	HUF/kg	137	84	89	65,0	105,6
Petrezselyem	-	-	HUF/kg	450	265	280	62,2	105,7
Zeller	Gumós	-	HUF/kg	210	143	150	71,4	105,3
		-	HUF/darab	145	100	100	69,0	100,0
Zellerzöld	-	-	HUF/csomó	25	20	20	80,0	100,0
Kapor	-	-	HUF/csomó	-	40	40	-	100,0
Sóska	-	-	HUF/kg	520	700	530	101,9	75,7
Spenót/paraj	-	-	HUF/kg	600	550	620	103,3	112,7
Cékla	-	-	HUF/kg	138	100	100	72,7	100,0
Fejes saláta	-	-	HUF/darab	167	167	167	100,0	100,0
Fejes káposzta	Fehér	-	HUF/kg	75	35	33	44,0	94,3
	Vörös	-	HUF/kg	120	78	75	62,5	96,8
Kelkáposzta	-	-	HUF/kg	155	120	120	77,4	100,0
Bimbós kel	-	-	HUF/kg	-	260	260	-	100,0
Karalábé	-	-	HUF/kg	120	100	90	75,0	90,0

3. táblázat folytatása: **Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon**

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mérték- egység	2011. 4. hét	2012. 3. hét	2012. 4. hét	2012. 4. hét / 2011. 4. hét (százalék)	2012. 4. hét / 2012. 3. hét (százalék)
Karfiol	Karfiol	10-16 cm	HUF/kg	-	-	200	-	-
		16 cm feletti	HUF/kg	-	230	210	-	91,3
Kínai kel	-	-	HUF/kg	165	140	175	106,1	125,0
Brokkoli	-	-	HUF/kg	-	355	380	-	107,0
Retek	Hónapos	-	HUF/csomó	110	95	100	90,9	105,3
	Jégcsap	-	HUF/kg	250	170	185	74,0	108,8
	Fekete retek	-	HUF/kg	140	100	100	71,4	100,0
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	HUF/kg	118	57	56	47,2	97,4
		70 mm feletti	HUF/kg	121	61	61	50,0	100,0
	Lila héjú	40-70 mm	HUF/kg	180	140	140	77,8	100,0
Fokhagyma	Fokhagyma	45 mm feletti	HUF/kg	1 230	900	900	73,2	100,0
Téli sarjadékh.	-	-	HUF/csomó	100	100	100	100,0	100,0
Metélő hagyma	-	-	HUF/csomó	-	300	300	-	100,0
Póréhagyma	-	-	HUF/darab	100	100	100	100,0	100,0
Gomba	Csiperke	-	HUF/kg	417	438	421	101,0	96,2
	Laska	-	HUF/kg	500	575	575	115,0	100,0
Alma	Granny S.	65 mm feletti	HUF/kg	195	195	175	89,7	89,7
	Idared	65 mm feletti	HUF/kg	150	150	160	106,7	106,7
	Jonagold	65 mm feletti	HUF/kg	183	178	185	101,4	104,2
	Jonagored	65 mm feletti	HUF/kg	185	180	190	102,7	105,6
	Jonathan	65 mm feletti	HUF/kg	140	135	140	100,0	103,7
	Mutsu	65 mm feletti	HUF/kg	150	165	170	113,3	103,0
	Gala	65 mm feletti	HUF/kg	185	183	190	102,7	104,1
	Starking	65 mm feletti	HUF/kg	205	190	195	95,1	102,6
	Golden	65 mm feletti	HUF/kg	195	185	173	88,5	93,2
	Körte	Alex/ Bosc Kobak	60-70 mm	HUF/kg	345	280	285	82,6
Fétel apát		65-80 mm	HUF/kg	-	290	300	-	103,5
Pachams Triumph		60-75 mm	HUF/kg	320	-	-	-	-
Dió (tisztított)	-	-	HUF/kg	2 000	1 800	1 800	90,0	100,0
Mák	-	-	HUF/kg	660	-	-	-	-
Méz	Akác	-	HUF/kg	1 650	1 500	1 500	90,9	100,0

<sup>3)</sup>A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon  
Forrás: AKI PÁIR

4. táblázat: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

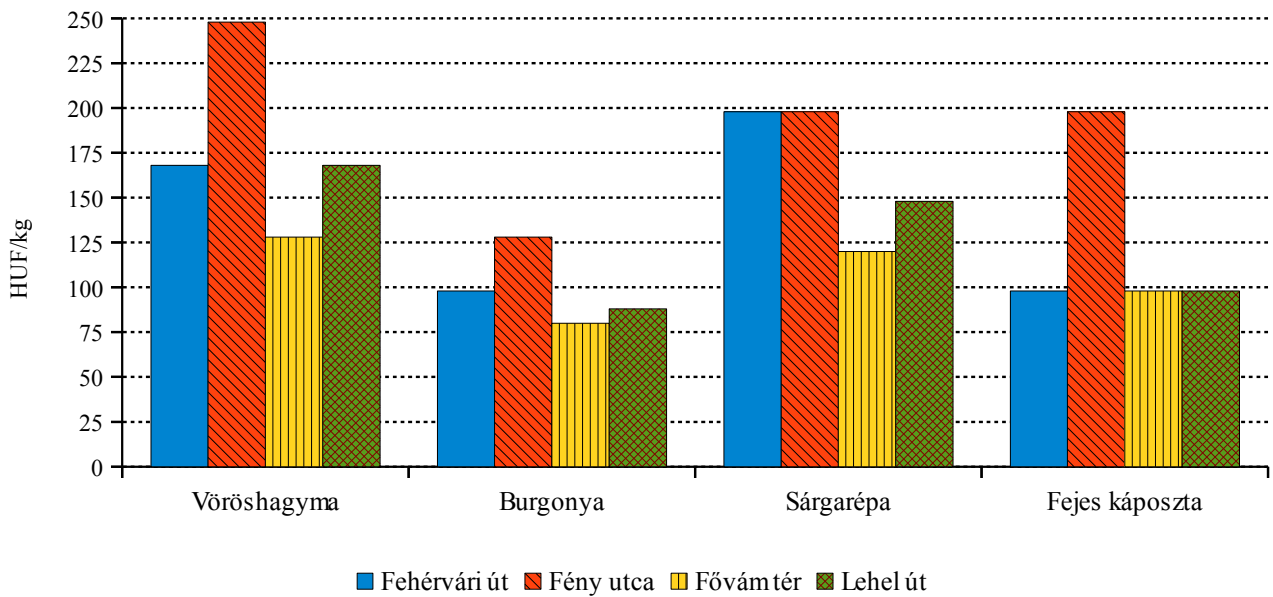
Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2011. 4. hét	2012. 3. hét	2012. 4. hét	2012. 4. hét / 2011. 4. hét (százalék)	2012. 4. hét / 2012. 3. hét (százalék)
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	Görögország	HUF/kg	-	-	380	-	-
			Olaszország	HUF/kg	-	-	600	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	450	550	520	115,6	94,6
			Törökország	HUF/kg	-	500	500	-	100,0
	Fürtös	47 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	-	580	520	-	89,7
			Spanyolország	HUF/kg	-	540	540	-	100,0
	Koktél	40-47 mm	Olaszország	HUF/kg	480	580	740	154,2	127,6
Paprika	Töltenivaló édes	70 mm feletti	Egyiptom	HUF/kg	-	500	480	-	96,0
			Jordánia	HUF/kg	660	556	627	95,0	112,7
			Marokkó	HUF/kg	672	556	553	82,2	99,4
			Spanyolország	HUF/kg	-	610	-	-	-
			Törökország	HUF/kg	-	420	420	-	100,0
	Hegyes	-	Jordánia	HUF/kg	960	1 200	1 440	150,0	120,0
			Marokkó	HUF/kg	-	960	960	-	100,0
Kaliforniai	70 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	640	612	625	97,7	102,1	
Padlizsán	-	70 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	-	600	600	-	100,0
			Spanyolország	HUF/kg	480	576	610	127,1	105,9
Sárgarépa	-	-	Franciaország	HUF/kg	-	100	100	-	100,0
			Hollandia	HUF/kg	-	110	110	-	100,0
Karfiol	Karfiol	16 cm feletti	Franciaország	HUF/kg	212	-	230	108,5	-
			Olaszország	HUF/kg	220	230	233	106,1	101,5
Brokkoli	-	-	Franciaország	HUF/kg	-	-	460	-	-
			Olaszország	HUF/kg	456	444	453	99,4	102,1
Vörös- hagyma	Barna héjú	40-70 mm	Ausztria	HUF/kg	137	-	50	36,5	-
			Hollandia	HUF/kg	-	50	50	-	100,0
			Németország	HUF/kg	-	50	57	-	113,3
	Lila héjú	40-70 mm	Hollandia	HUF/kg	164	120	125	76,2	104,2
Fok- hagyma	Fokhagyma	30-45 mm	Kína	HUF/kg	-	-	720	-	-
		45 mm feletti	Kína	HUF/kg	1 050	716	713	67,9	99,6
Alma	Granny S.	65 mm feletti	Franciaország	HUF/darab	62	69	70	112,9	101,5
	Starking	65 mm felett	Olaszország	HUF/darab	-	100	-	-	-

4. táblázat folytatása: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2011. 4. hét	2012. 3. hét	2012. 4. hét	2012. 4. hét / 2011. 4. hét (százalék)	2012. 4. hét / 2012. 3. hét (százalék)
Körte	Alex/Bosc K.	60-70 mm	Olaszország	HUF/kg	356	288	300	84,3	104,2
	Fétel apát	65-80 mm	Olaszország	HUF/kg	354	300	305	86,2	101,7
				HUF/darab	300	220	228	75,8	103,4
	Santa Maria	65-75 mm	Olaszország	HUF/kg	-	360	-	-	-
Vilmos	60-75 mm	Olaszország	HUF/kg	338	-	-	-	-	
Szamóca	-	-	Görögország	HUF/kg	1 800	1 944	1 800	100,0	92,6
			Spanyolország	HUF/kg	-	1 250	1 400	-	112,0
Gesztenye	-	-	Kína	HUF/kg	-	850	867	-	102,0
			Spanyolország	HUF/kg	-	1 040	1 000	-	96,2
Csemege- szőlő	Fehér	-	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	976	840	-	-	-
			Peru	HUF/kg	-	960	960	-	100,0
	Spanyolország	HUF/kg	1 000	752	725	72,5	96,4		
	Piros	-	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	976	973	890	91,2	91,5
Peru			HUF/kg	932	980	940	100,9	95,9	
Citrom	-	53-65mm	Spanyolország	HUF/kg	256	260	260	101,6	100,0
			Törökország	HUF/kg	247	240	239	96,7	99,5
Klementin	-	41-60mm	Görögország	HUF/kg	-	215	215	-	100,0
			Olaszország	HUF/kg	180	200	208	115,3	103,8
			Spanyolország	HUF/kg	254	258	263	103,4	101,9
Narancs	Navel	67-80mm	Görögország	HUF/kg	186	203	201	108,0	99,2
			Olaszország	HUF/kg	220	150	163	74,2	108,9
			Spanyolország	HUF/kg	240	251	258	107,3	102,6
Grapefruit	-	-	Törökország	HUF/kg	280	288	293	104,5	101,6
Kivi	-	-	Olaszország	HUF/kg	296	323	326	110,2	101,0
				HUF/darab	50	50	49	97,0	97,0
Banán	-	-	Costa Rica	HUF/kg	350	304	313	89,3	102,7
			Ecuador	HUF/kg	360	315	325	90,2	103,0
			Elefántcsont- part	HUF/kg	-	300	300	-	100,0
			Kolumbia	HUF/kg	364	318	328	90,0	103,1

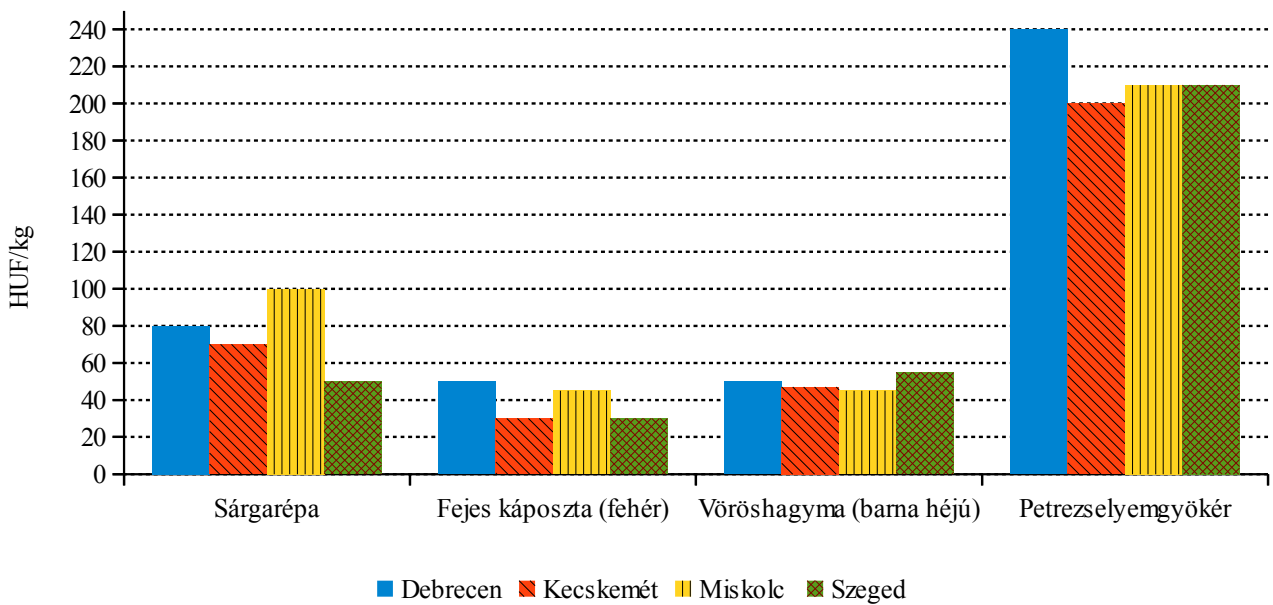
<sup>a)</sup>A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon  
Forrás: AKI PÁIR

8. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon (2012. 4. hét)



Forrás: AKI PÁIR

9. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon (2012. 4. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Nemzetközi piaci információk

5. táblázat: Zöldség és gyümölcs árak a poznani, a hamburgi és a berlini nagybani piacon

Termék	Származás	Poznan		Származás	Hamburg		Származás	Berlin	
		min.	max.		min.	max.		min.	max.
		2012. 4.hét			2012. 4. hét			2012. 4. hét	
Cukkini	külpiaci	676	704	olasz	608	699	olasz	669	790
Fejes káposzta	belföldi	20	23	belföldi	46	76	belföldi	55	91
Alma	belföldi	94	141	belföldi	182	198	belföldi	184	228
Sárgarépa	belföldi	70	84	belföldi	143	173	belföldi	122	198
Kínai kel	belföldi	106 <sup>a)</sup>	141 <sup>a)</sup>	belföldi	122	146	belföldi	122	152
Brokkoli	belföldi	106 <sup>a)</sup>	176 <sup>a)</sup>	olasz	304	365	olasz	365	426
Körte	belföldi	141	246	belföldi	182	198	belföldi	198	228
Laskagomba	belföldi	845	986	lengyel	1 216	1 520	lengyel	1 520	1 824
Banán	külpiaci	274	313	tengerentúli	279	321	tengerentúli	270	304
Petrezselyemgyökér	belföldi	127	169	belföldi	-	-	belföldi	-	-
Zeller	belföldi	99	113	belföldi	122	152	belföldi	152	198
Citrom	külpiaci	225	268	spanyol	172	263	spanyol	182	263
Padlizsán	külpiaci	704	774	spanyol	578	669	spanyol	608	730
Fokhagyma	külpiaci	704	1 056	francia	973	1 216	francia	1 034	1 277
Csiperkegomba	belföldi	299	352	belföldi	654	730	belföldi	669	851
Burgonya	belföldi	19	28	belföldi	61	73	belföldi	61	73

<sup>a)</sup> HUF/darab

Forrás: [www.bbr.serwery.pl/wgro](http://www.bbr.serwery.pl/wgro), [www.magwien.gv.at](http://www.magwien.gv.at), [www.marktundpreis.de](http://www.marktundpreis.de)

## BORPIACI INFORMÁCIÓK

Magyarországon gondot okoz a szőlőültetvényekben az enyhe téli időjárás. Egyrészt a puha talajra nehezebb rámenni, másfelől több kórokozó és kártevő megjelenésével is számolni kell a meleg tél miatt. A szőlőtökéket csak a tartósan mínusz 15 fokos fagyok károsítják, de az ennél enyhébb fagyos időjárás hasznos, mert elpusztítja a kórokozókat és a kártevőket.

Az AKI PÁIR adatai alapján a belföldön termelt borok értékesítése több mint 7 százalékkal csökkent 2011-ben az előző évi mennyiséghez viszonyítva. Mind a fehér, mind a vörös és rozé borok eladása mérséklődött, 9, illetve 4 százalékkal. A fehér asztali borok forgalma 3 százalékkal élénkült, a fehér tájborok eladása azonban 27 százalékkal visszaesett. A vörös és rozé asztali borok értékesítése 9 százalékkal maradt el az előző évitől, míg a vörös és rozé tájborok forgalma csaknem 3 százalékkal nőtt.

A belföldön termelt borok értékesítési ára 7 százalékkal volt magasabb 2011-ben, mint egy évvel korábban. A fehérborok ára csaknem 10, a vörös és rozé boroké 5 százalékkal emelkedett. A fehér tájborok ára nőtt a legnagyobb mértékben (+21 százalék), a fehér asztali boroké csupán 7 százalékkal emelkedett. A vörös és rozé asztali borok ára kismértékben csökkent, ugyanakkor a tájboroké 8 százalékkal haladta meg a vizsgált időszakban az egy évvel korábbi szintet.

A KSH adatai szerint a bor (gyöngyöző bor és pezsgő nélkül) külkereskedelmének egyenlege negatív volt 2011 első tíz hónapjában, mennyiségben 82 százalékkal, értékben 41 százalékkal romlott.

A palackos és lédig borok exportja volumenben 35 százalékkal, értékben 23 százalékkal esett vissza a vizsgált időszakban az előző évihez képest. A külpiaai értékesítés nagyobb hányadát a lédig borok (62 százalék) tették ki, ez az arány alig változott az előző évihez viszonyítva. A palackos borok kivitele 27, a lédig boroké 24 százalékkal csökkent. Magyarország lédig-borkivitelének csaknem a fele (45 százalék) Németországba, 24 százaléka Csehországba és 14 százaléka Szlovákiába került. Palackos borból legtöbbit Szlovákiába (43 százalék), Csehországba (27 százalék) és az Egyesült Királyságba (20 százalék) szállítottunk. A nemzetközi piacon továbbra is a magyar fehérborok voltak keresettebbek, bár a kivitelben belüli részarányuk csökkent.

A pezsgő külkereskedelmi egyenlege mind mennyiségben, mind értékben negatív volt a megfigyelt időszakban, és romlott az egy évvel korábbihoz képest.

A pezsgő importja mennyiségben 22 százalékkal nőtt, exportja 27 százalékkal visszaesett 2011 első tíz hónapjában 2010 azonos időszakához viszonyítva. Az export értéke 18 százalékkal emelkedett, míg az importé 11 százalékkal csökkent.

6. táblázat: A bor export-import egyenlege

2010. I-X.		2011. I-X.		2011. I-X. / 2010. I-X.	
Mennyiség	Érték	Mennyiség	Érték	Mennyiség	Érték
ezer hl	milliárd HUF	ezer hl	milliárd HUF	százalék	százalék
561,54	12,79	99,88	7,5	17,79	58,64

Forrás: KSH

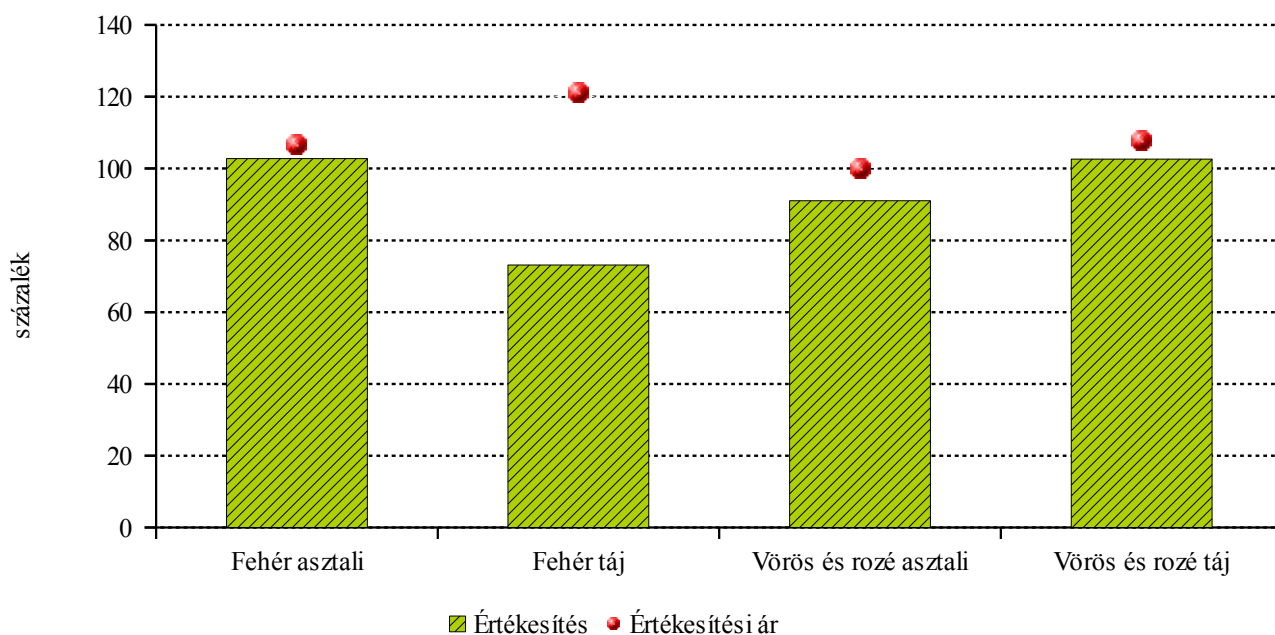


## Agrárpolitikai hírek

- A Vidékfejlesztési Minisztérium (VM) benyújtotta a magyarországi borok termékleírását az Európai Bizottságnak. A borvidékek képviselői 35 ismert és használt bornév termékleírásának tervezetét nyújtották be a tárcához, amelyek közül öt oltalom alatt álló földrajzi jelzés (OFJ), és 30 oltalom alatt álló eredet-megjelölés (OEM) kategóriába tartozik.
- Az idén mintegy 600 millió forint áll rendelkezésre bormarketingre, a magyar borok népszerűsítését előmozdító rendezvényekre, pályázatokra.

- Kormányhatározat írja elő, hogy a jövőben az Agrármarketing Centrum helyett a Magyar Turizmus Zrt. veszi át a bormarketinggel kapcsolatos teendőket. Ez megváltoztathatja a marketinget, és elképzelhető, hogy megszűnik a forgalomba-hozatali járulék, amely a bor minőségtől függően literenként 5-10 forint, ennek a 60 százalékát marketingcélokra, 40 százalékát pedig ellenőrzésekre fordítják.
- Az Európai Bizottság magasszintű tanácsadó csoportot állít fel a szőlő újratelepítési jogok rendszerének felülvizsgálatára. Az újratelepítési jogok rendszere 2016-tól megszűnne, ezt követően az EU bármilyen adottságú területén akárki telepíthetne szőlőt.

10. ábra: A belföldi borok értékesített mennyiségének és feldolgozóinak értékesítési árának változása (2011/2010)



Forrás: AKI PÁIR

## Magyarországi piaci információk

7. táblázat: A belföldön termelt borok feldolgozó értékesítési ára

Termék		2010	2011	2011 / 2010 (százalék)	
Fehér	Asztali	Mennyiség (hl)	280 146	287 892	102,76
		Átlagár (HUF/hl)	12 984	13 874	106,85
	Táj	Mennyiség (hl)	190 982	139 604	73,10
		Átlagár (HUF/hl)	17 910	21 700	121,16
Összes fehér	Mennyiség (hl)	471 128	427 495	90,74	
	Átlagár (HUF/hl)	14 981	16 430	109,6	
Vörös és rozé	Asztali	Mennyiség (hl)	233 638	212 784	91,07
		Átlagár (HUF/hl)	16 641	16 638	99,98
	Táj	Mennyiség (hl)	188 327	193 280	102,63
		Átlagár (HUF/hl)	20 840	22 488	107,91
Összes vörös és rozé	Mennyiség (hl)	421 965	406 065	96,23	
	Átlagár (HUF/hl)	18 515	19 423	104,90	
Asztali bor összesen	Mennyiség (hl)	513 784	500 676	97,45	
	Átlagár (HUF/hl)	14 647	15 049	102,74	
Tájbor összesen	Mennyiség (hl)	379 308	332 884	87,76	
	Átlagár (HUF/hl)	19 364	22 158	114,43	
Asztali és tájbor összesen	Mennyiség (hl)	893 093	833 560	93,33	
	Átlagár (HUF/hl)	16 651	17 888	107,43	

Forrás: AKI PÁIR

8. táblázat: A bor külkereskedelmének mennyisége

Termék		Export mennyisége			Import mennyisége		
Kiszerezés	Borkategória	2010. I-X.	2011. I-X.	Változás	2010. I-X.	2011. I-X.	Változás
		ezer hl	ezer hl	százalék	ezer hl	ezer hl	százalék
Palackos	Fehér	135,99	106,87	78,59	16,57	10,57	63,75
	Vörös és rozé	126,19	59,32	47,01	19,53	18,95	97,00
	Összesen	262,17	166,19	63,39	36,11	29,51	81,73
Lédig	Fehér	360,11	238,31	66,18	43,99	188,60	428,72
	Vörös és rozé	48,31	31,73	65,69	28,95	118,24	408,42
	Összesen	408,42	270,04	66,12	72,94	306,84	420,66
Palackos és lédig kiszerezés összesen		670,59	436,23	65,05	109,05	336,35	308,44

Forrás: KSH

9. táblázat: A bor külkereskedelmének értéke

Termék		Export értéke			Import értéke		
Kiszerezés	Borkategória	2010. I-X.	2011. I-X.	Változás	2010. I-X.	2011. I-X.	Változás
		milliárd HUF	Milliárd HUF	százalék	milliárd HUF	milliárd HUF	százalék
Palackos	Fehér	5,10	4,48	87,95	0,38	0,38	100,90
	Vörös és rozé	3,82	2,17	56,78	0,83	0,83	99,55
	Összesen	8,92	6,65	74,60	1,21	1,21	99,97
Lédig	Fehér	4,90	3,94	80,34	0,33	1,48	452,08
	Vörös és rozé	0,80	0,64	80,36	0,29	1,04	353,91
	Összesen	5,70	4,58	80,34	0,62	2,52	405,75
Palackos és lédig kiszerezés összesen		14,62	11,23	76,84	1,83	3,73	204,00

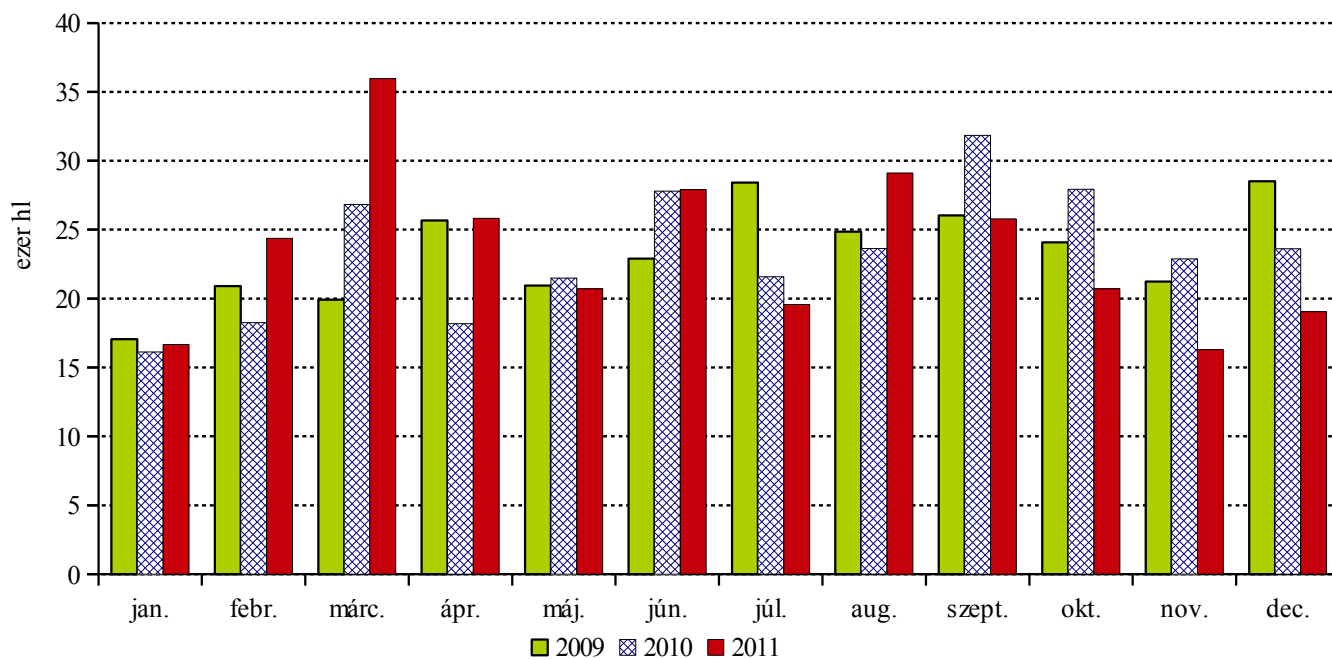
Forrás: KSH

10. táblázat: A pezsgő külkereskedelme

	2010. I-X.		2011. I-X.		2011. I-X. / 2010. I-X.	
	Mennyiség	Érték	Mennyiség	Érték	Mennyiség	Érték
	ezer hl	milliárd HUF	ezer hl	milliárd HUF	százalék	százalék
Import	45,56	1,91	55,35	2,26	121,5	118,4
Export	78,18	2,42	49,52	2,15	63,3	89,1
Egyenleg	32,62	0,51	-5,83	-0,11	-17,9	-21,1

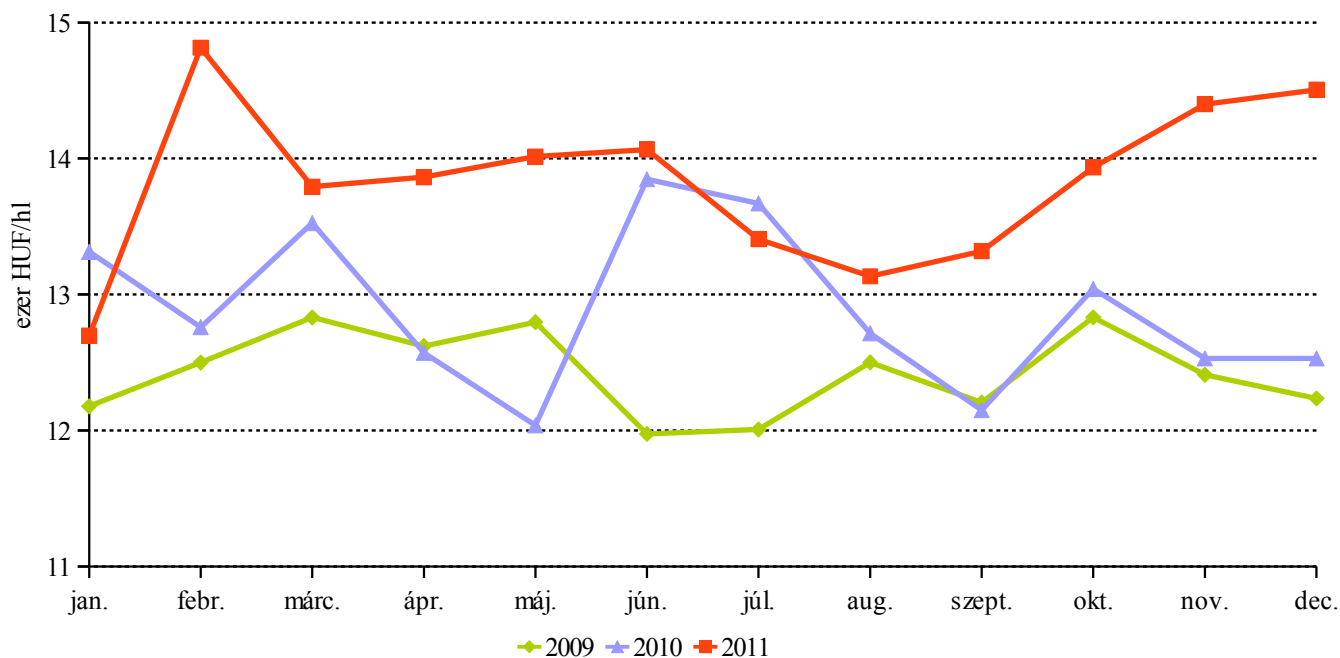
Forrás: KSH

11. ábra: A belföldön termelt fehér asztali borok értékesített mennyisége



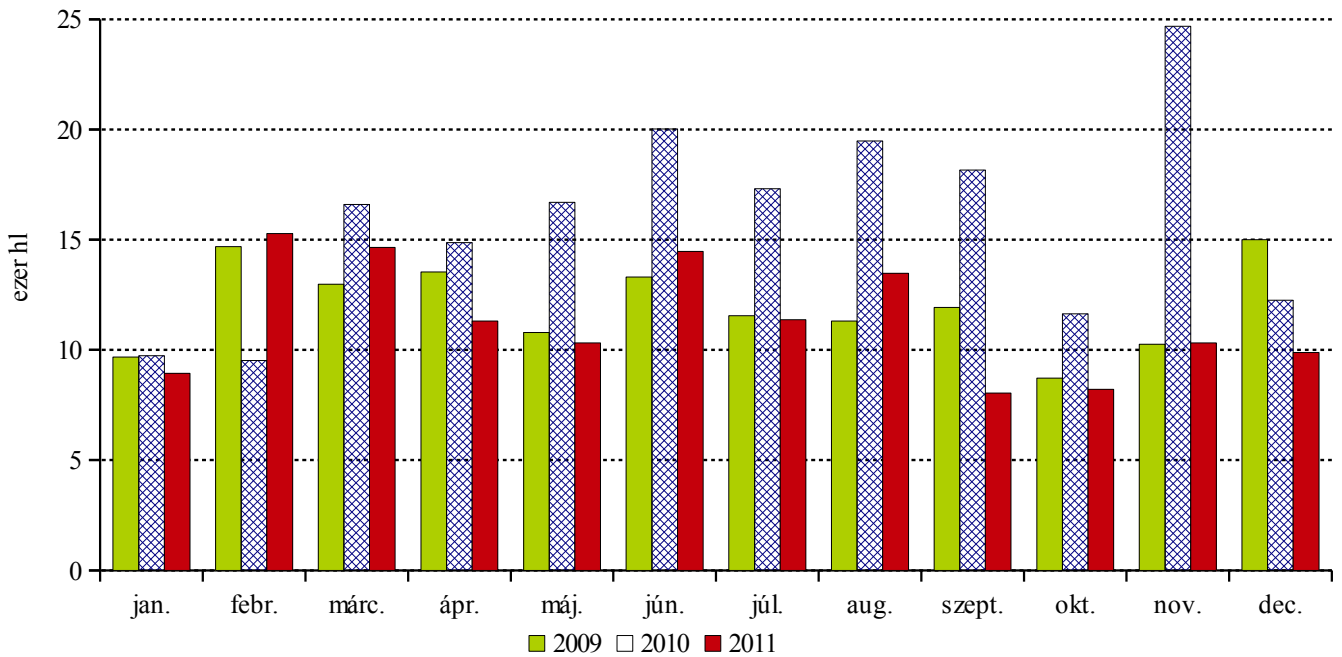
Forrás: AKI PÁIR

12. ábra: A belföldön termelt fehér asztali borok feldolgozói értékesítési ára



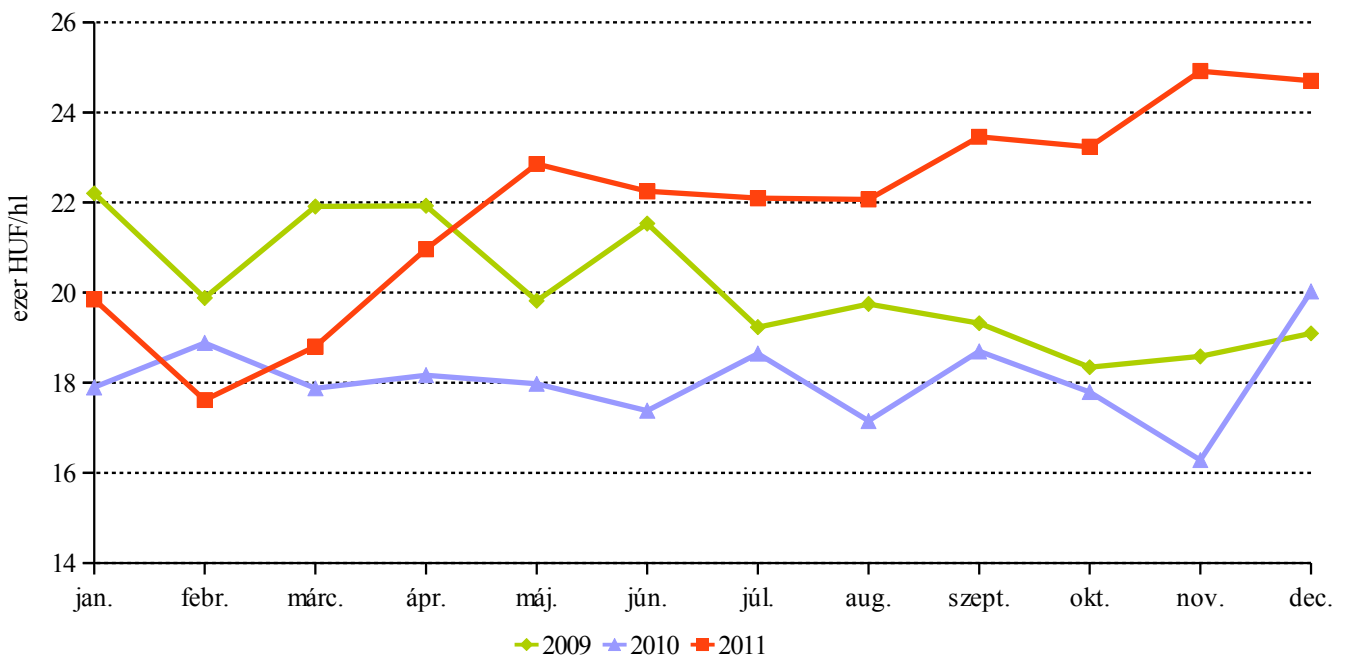
Forrás: AKI PÁIR

13. ábra: A belföldön termelt fehér tájborok értékesített mennyisége



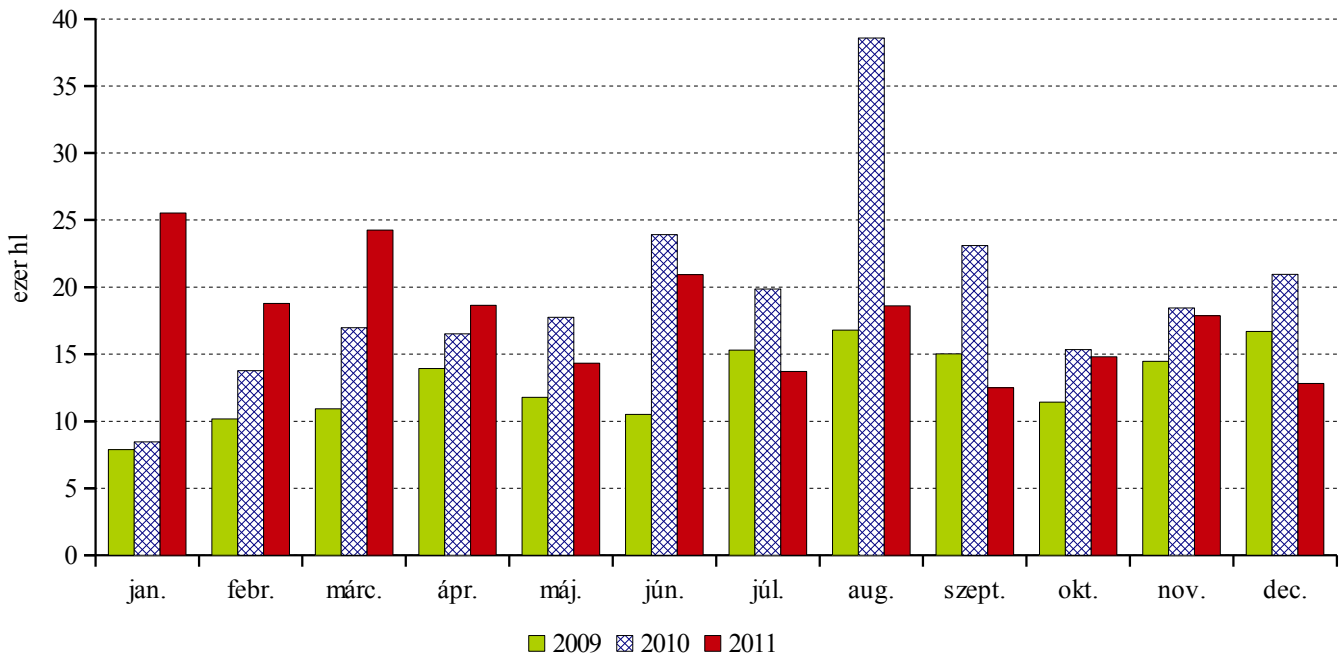
Forrás: AKI PÁIR

14. ábra: A belföldön termelt fehér tájborok feldolgozóinak értékesítési ára



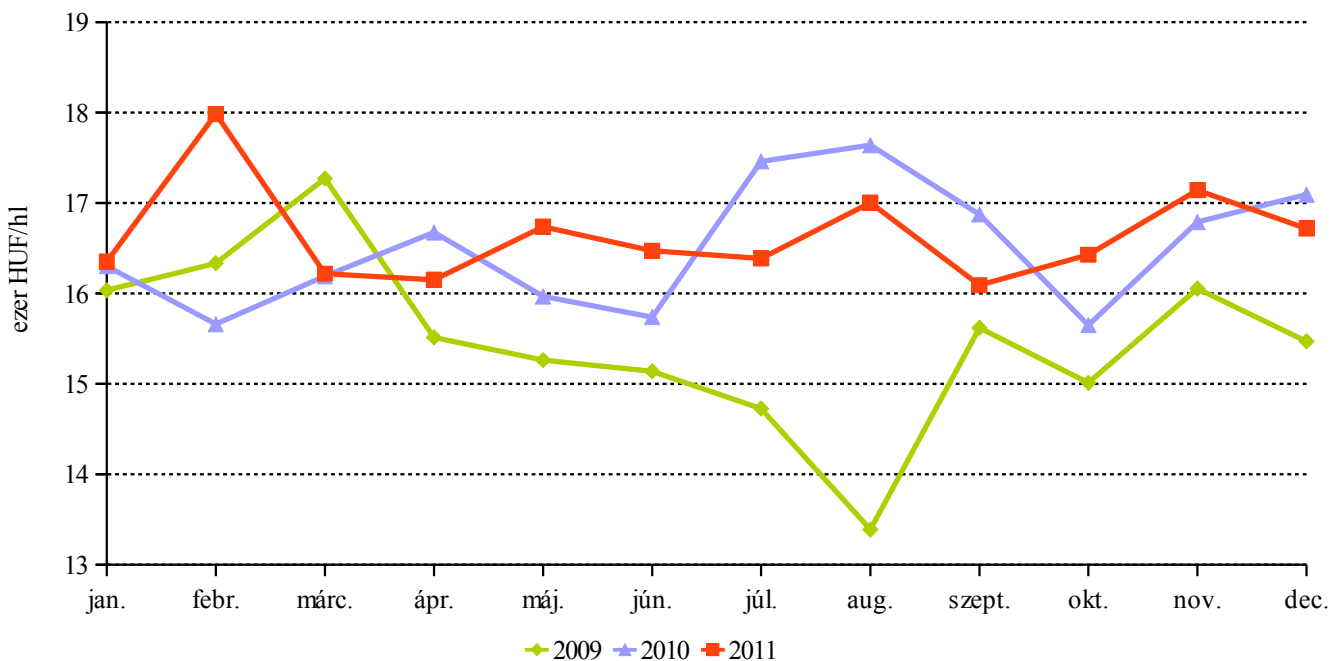
Forrás: AKI PÁIR

15. ábra: A belföldön termelt vörös és rozé asztali borok értékesített mennyisége



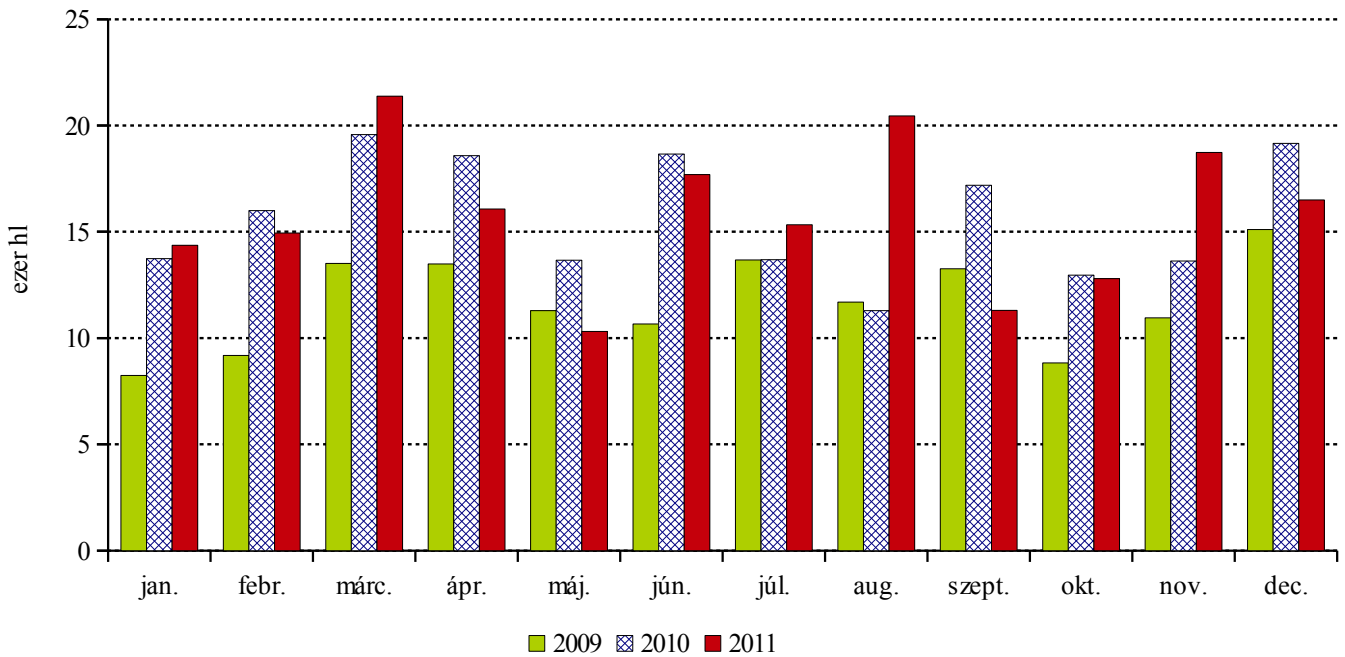
Forrás: AKI PÁIR

16. ábra: A belföldön termelt vörös és rozé asztali borok feldolgozóinak értékesítési ára



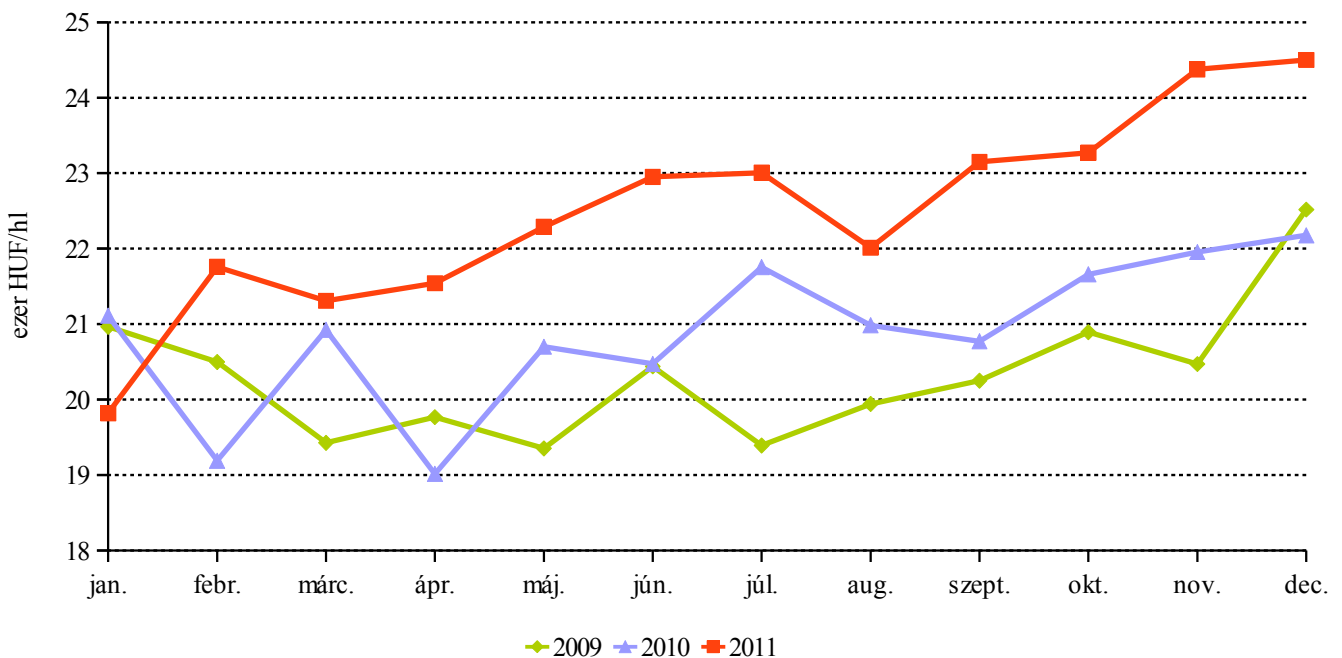
Forrás: AKI PÁIR

17. ábra: A belföldön termelt vörös és rozé tájborok értékesített mennyisége



Forrás: AKI PÁIR

18. ábra: A belföldön termelt vörös és rozé tájborok feldolgozóinak értékesítési ára



Forrás: AKI PÁIR

